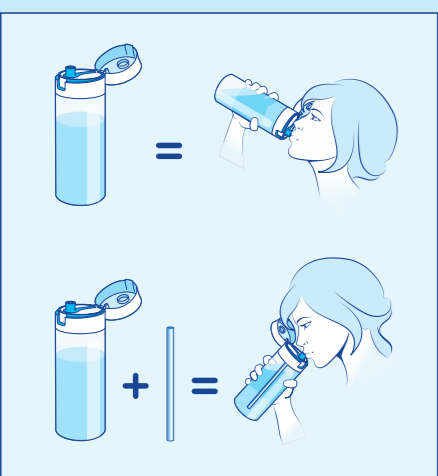
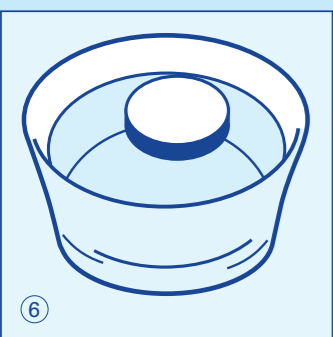
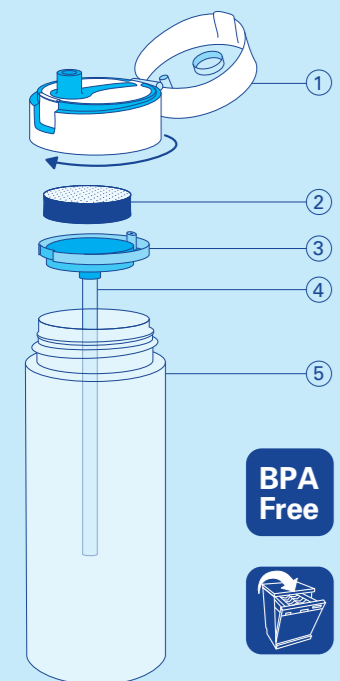


Artikelnummer: 1016159	Version: 001	Produktbezeichnung: 1016159-001 Fill&Go GA Filterbottle Universell CE	Dateiname: 1016159_001_v01_Fill_Go_GA_Filter_Bottle_Universell_CE	Farben: CMYK B_41014,410_DarkBlue_BRITA	Stanze: 515 mm x 210 mm	Datum: 25.02.2015
---------------------------	-----------------	--	--	---	----------------------------	----------------------



## FR Mode d'emploi

### I. Nous vous félicitons pour l'achat de cette bouteille BRITA Fill & Go

Merci d'avoir choisi BRITA pour ses produits de qualité. Votre nouvelle bouteille Fill & Go vous permettra de savourer une délicieuse eau filtrée BRITA à tout moment, y compris lors de vos déplacements.

### II. La qualité dès le début

#### 1. Nettoyage de la bouteille

Nettoyez votre produit Fill & Go avec un détergent doux non abrasif avant la première utilisation. Nettoyez régulièrement la bouteille Fill & Go à la main ou au lave-vaisselle (max. 50 °C). Retirez le disque filtrant avant le nettoyage.

#### 2. Préparation du disque filtrant

Sortez le disque filtrant de son emballage. Avant sa première utilisation, plongez le disque filtrant dans l'eau pendant 1 minute afin d'éliminer les poussières de carbone éventuelles et optimiser sa performance (6).

#### 3. Insertion du disque filtrant

Remplissez la bouteille (5) d'eau du robinet. Placez le disque filtrant (2) sur le support (3) et exercez une légère pression vers l'intérieur. Vous pouvez également fixer la paille (4) au support. Insérez le support et le disque filtrant dans le couvercle (1) par le bas, puis vissez ce dernier sur la bouteille. Votre bouteille Fill & Go est maintenant prête à l'emploi.

#### 4. Remplacement du disque filtrant

Un disque filtrant peut filtrer jusqu'à 20 litres d'eau. Afin de garantir une filtration et une hygiène optimales, BRITA recommande de remplacer le disque une fois par semaine. Pour cela, appuyez sur le disque filtrant afin de l'extraire du support et répétez les étapes 1 à 3.

### III. Important

La bouteille Fill & Go est exclusivement conçue pour être utilisée avec de l'eau froide du robinet traitée par les services municipaux (nota: cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa qualité est conforme aux dispositions légales) ou provenant de sources privées dont la qualité potable est attestée. Si les autorités sanitaires donnaient pour instruction de faire bouillir l'eau, vous devriez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. A la levée de cette mesure, nettoyez bien toute la bouteille et insérez un nouveau disque filtrant. Pour certains groupes de consommateurs (notamment ceux qui souffrent de déficiences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau du robinet. Il en va de même pour l'eau filtrée BRITA. L'eau filtrée BRITA est une denrée alimentaire destinée à la consommation humaine ; par conséquent, l'eau contenue dans votre bouteille Fill & Go doit être bue ou renouvelée chaque jour.

Lorsque vous n'utilisez pas votre bouteille Fill & Go pendant une période assez longue, celle-ci doit être démontée et parfaitement séchée avant d'être stockée. Les contaminants et autres substances éliminés ou réduits par ce système de traitement de l'eau ne sont pas forcément présents dans votre eau du robinet. Gardez à l'esprit que les systèmes BRITA sont exclusivement destinés à être utilisés avec de l'eau potable.

Conservez toujours les disques filtrants de rechange dans leur emballage hermétique d'origine, dans un endroit frais et sec. Comme tout produit naturel, la consistance du disque filtrant est sujette à des variations naturelles. Ces variations peuvent entraîner une légère abrasion de petites particules de carbone contenues dans l'emballage et dans l'eau filtrée. Ces particules ne sont pas nocives pour la santé. En cas d'ingestion, elles ne comportent aucun risque pour l'organisme humain. Si vous observez des particules de charbon, BRITA vous recommande de rincer soigneusement le disque filtrant des deux côtés. Jetez les disques filtrants usagés avec les ordures ménagères ordinaires.

Jetez la bouteille conformément aux dispositions locales.

**Exclusion de responsabilité**  
La société BRITA se voit contrainte de décliner toute responsabilité pour tous dommages résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi.

**Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## DE

### Gebrauchsanleitung

#### I. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer BRITA Fill & Go

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von BRITA entschieden haben. Mit Ihrer neuen Fill & Go genießen Sie jetzt auch unterwegs wohlschmeckendes, BRITA gefiltertes Wasser.

#### II. Für Qualität von Anfang an

##### 1. Reinigung der Flasche

Vor der ersten Nutzung sollten Sie die Fill & Go mit einem milden Spülmittel reinigen.

Reinigen Sie die Fill & Go regelmäßig per Hand oder in der Spülmaschine (max. 50 °C). Entnehmen Sie vor der Reinigung die Filter Disk.

##### 2. Vorbereitung der Filter Disk

Entnehmen Sie eine Filter Disk. Tauchen Sie die Filter Disk vor der ersten Nutzung eine Minute lang ein, um eventuell anhaftenden Kohlestaub zu entfernen und den Wasserdurchlauf zu verbessern (6).

##### 3. Einsetzen der Filter Disk

Füllen Sie die Flasche (5) mit Leitungswasser. Legen Sie die Filter Disk (2) in die Halterung (3) ein und drücken Sie diese leicht fest. Optional können Sie den Trinkhalm (4) an der Halterung befestigen. Setzen Sie die Halterung mit der Filter Disk von unten in den Deckel (1) und schrauben Sie diesen anschließend auf die Flasche. Ihre Fill & Go ist jetzt einsatzbereit.

##### 4. Wechsel der Filter Disk

Eine Filter Disk filtert bis zu 20 Liter Wasser. BRITA empfiehlt für eine optimale Filtration und Hygiene einen wöchentlichen Austausch der Filter Disk. Drücken Sie hierfür die Filter Disk aus der Halterung. Wiederholen Sie nun bitte die Schritte 1 – 3.

### III. Wichtige Hinweise

Die Fill & Go darf nur mit kaltem Leitungswasser verwendet werden, welches von den Wasserwerken bereitgestellt wird. Grundsätzlich erfüllt das Leitungswasser die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Im Falle einer offiziellen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt diese auch für BRITA gefiltertes Wasser. Nach Ende der Aufforderung bitte die Flasche gründlich reinigen und eine neue Filter Disk einsetzen. Für bestimmte Personengruppen (z. B. Babys, Immungeschwächte) wird generell empfohlen Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht. BRITA gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes Lebensmittel, deshalb sollten Sie das Wasser in Ihrer Fill & Go innerhalb von einem Tag verbrauchen.

Wenn Sie die Fill & Go länger nicht verwenden, sollte die Flasche zerlegt und trocken aufbewahrt werden.

Lagern Sie Ersatzfilter Disks immer fest verschlossen an einem kühlen und trockenen Ort.

Wie jedes Naturprodukt unterliegen die Bestandteile der Filter Disk natürlichen Schwankungen. Durch leichten Abrieb können kleine Kohlepartikel sowohl in der Verpackung als auch im gefilterten Wasser wahrgenommen werden. Diese Partikel beeinträchtigen nicht Ihre Gesundheit. Werden sie verschluckt, so verlassen sie den Körper unverändert auf dem natürlichen Wege. Sollten Sie Kohlepartikel in Ihrem gefilterten Wasser entdecken, empfiehlt BRITA die Filter Disk von beiden Seiten gründlich abzuspülen.

Entsorgen Sie gebrauchte Filter Disks im Restmüll.

Entsorgen Sie die Flasche gemäß den örtlichen Bestimmungen.

**Haftungsausschluss**  
Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA keinerlei Haftung bei Missachtung der Gebrauchsanweisung übernehmen kann.

**Weitere Informationen finden Sie unter [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## IT

### Manuale per l'utente

#### I. Congratulazioni per aver acquistato la bottiglia filtrante BRITA Fill & Go

Grazie per aver scelto un prodotto di qualità del marchio BRITA. Con la nuova bottiglia filtrante Fill & Go, potrà assaporare acqua filtrata BRITA dal gusto eccellente anche fuori casa.

#### II. Qualità sin dal principio

##### 1. Pulizia della bottiglia filtrante

Lavare la bottiglia filtrante Fill & Go al primo utilizzo con un detergente delicato.

Lavare regolarmente la bottiglia filtrante Fill & Go a mano o in lavastoviglie (50 °C max.). Rimuovere il disco filtrante prima della pulizia.

##### 2. Preparazione del disco filtrante

Estrarre il disco filtrante dalla confezione. Prima di utilizzare il disco filtrante per la prima volta, immergere il disco filtrante nell'acqua per 1 minuto, al fine di rimuovere eventuali tracce di polvere di carbone et per ottimizzare il flusso dell'acqua (6).

##### 3. Inserimento del disco filtrante

Riempire la bottiglia filtrante (5) con acqua di rubinetto. Inserire il disco filtrante (2) nel supporto (3) e premere con delicatezza. E anche possibile applicare la cannucchia (4) al supporto. Posizionare il supporto e il disco filtrante sul coperchio (1) dal basso, quindi avvitare il coperchio sulla bottiglia. La bottiglia filtrante Fill & Go è ora pronta per l'uso.

##### 4. Sostituzione del disco filtrante

Un disco filtrante può filtrare fino a 20 litri di acqua. Per garantire un processo di filtrazione e un'igiene ottimali, BRITA consiglia di sostituire il disco filtrante una volta a settimana. A tal fine, estrarre il disco filtrante dal supporto e ripetere le operazioni indicate ai punti 1 – 3.

### III. Note importanti

La bottiglia filtrante Fill & Go può essere impiegata esclusivamente con acqua di rubinetto trattata dalle autorità municipali fornita dalle società di approvvigionamento idrico locali: quest'acqua potabile è costantemente soggetta a controlli e soddisfa a norma di legge tutti i requisiti relativi alla qualità dell'acqua potabile. Nel caso in cui le autorità dispongano di bollire l'acqua di rubinetto, è necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Al termine della procedura, l'intera bottiglia andrebbe pulita accuratamente e si dovrebbe inserire un disco filtrante nuovo. Si raccomanda di bollire sempre l'acqua di rubinetto destinata al consumo da parte di alcune categorie di individui (ad esempio, persone affette da deficienze immunitarie e neonati). Lo stesso dicasi per l'acqua filtrata. L'acqua filtrata BRITA è un prodotto alimentare destinato al consumo umano. Pertanto si consiglia di bere l'acqua contenuta nella bottiglia filtrante Fill & Go entro un giorno.

Se non la si utilizza per un periodo di tempo prolungato, la bottiglia filtrante Fill & Go deve essere smontata e conservata completamente asciutta.

Le sostanze eliminate o ridotte con questo sistema filtrante non sono necessariamente sempre presenti nella propria acqua di rubinetto.

Conservare sempre i dischi filtranti di ricambio in un luogo fresco e asciutto e accertarsi che siano correttamente sigillati. Come qualsiasi prodotto naturale, la compattezza del disco filtrante è soggetta a variazioni naturali, che possono comportare una lieve abrasione delle particelle di carbone presenti nella confezione e nell'acqua filtrata. Queste particelle non hanno un effetto dannoso per la salute e se ingerite, non comportano alcun rischio per il corpo umano. Nel caso in cui si notino particelle di carbone, BRITA consiglia di risciacquare accuratamente il disco filtrante su entrambi i lati.

Smaltire i dischi filtranti nei rifiuti generici.

Smaltire la bottiglia in conformità con le disposizioni locali vigenti.

**Esclusione di responsabilità**  
BRITA non si assume alcuna responsabilità per il mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni per l'uso fornite.

**Per maggiori informazioni, visitare [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## NL

### Gebruiksaanwijzing

#### I. Gefeliciteerd met de aanschaf van uw BRITA Fill & Go

Hartelijk dank dat u voor een kwaliteitsproduct van BRITA hebt gekozen. Met uw nieuwe Fill & Go geniet u voortaan ook onderweg, van heerlijk fris BRITA gefilterd water.

#### II. Kwaliteit vanaf het allereerste begin

##### 1. De fles reinigen

Maak de Fill & Go vóór het eerste gebruik eerst schoon met een mild schoonmaakmiddel.

Was de Fill & Go regelmatig af met de hand of in de vaatwasmachine (max. 50 °C). Verwijder de Filter Disk vóór het reinigen.

##### 2. Voorbereiding van de Filter Disk

Neem de Filter Disk uit de verpakking. Dompel de Filter Disk, voordat u deze voor het eerst gebruikt, 1 minuut in water om eventuele koolstofresten te verwijderen en de doorstroming van het water te verbeteren (6).

##### 3. De Filter Disk plaatsen

Vul de fles (5) met leidingwater. Breng de Filter Disk (2) aan in de houder (3) en druk deze er voorzichtig in. Naar keuze kunt u het rietje (4) aan de houder bevestigen. Breng de houder en Filter Disk vanaf de onderzijde aan in het deksel (1) en schroef het deksel vervolgens op de fles. Uw Fill & Go is nu klaar voor gebruik.

##### 4. De Filter Disk vervangen

Eén Filter Disk kan tot 20 liter water filteren. Voor optimale filtratie en hygiëne raadt BRITA u aan de Filter Disk wekelijks te vervangen. Dit doet u door de Filter Disk uit de houder te drukken en vervolgens stap 1 – 3 te herhalen.

### III. Belangrijke opmerkingen

De Fill & Go mag uitsluitend worden gebruikt met behandeld, door waterbedrijven gezuiverd koud leidingwater. Dit water wordt voortdurend gecontroleerd volgens de wettelijke voorschriften voor veilig drinkwater. Als de overheid echter voorschrijft dat het drinkwater moet worden gekookt, geldt dit ook voor BRITA gefilterd water. Wanneer het voorschrift niet langer van kracht is, reinigt u de hele fles zorgvuldig en plaatst u een nieuwe Filter Disk. Voor bepaalde personen (bijv. baby's en personen met een verminderde weerstand) wordt doorgaans aanbevolen het leidingwater te koken. Dit advies geldt ook voor gefilterd water. BRITA gefilterd water is bedoeld voor consumptie en is beperkt houdbaar. U dient het water in uw Fill & Go daarom binnen één dag te consumeren.

Wanneer u uw Fill & Go langere tijd niet gebruikt, dient u de fles te demonteren en volledig droog te bewaren.

De verontreinigingen of stoffen die verwijderd of verminderd worden door dit waterbehandelingssysteem hoeven niet per definitie in uw leidingwater aanwezig te zijn.

Bewaar uw reserve Filter Disks altijd op een koele, droge plaats en zorg ervoor dat ze goed zijn verpakt.

Zoals bij alle natuurproducten is de dichtheid van de Filter Disk onderhevig aan natuurlijke variaties. Hierdoor kan een geringe afbrokkeling van kleine koolstofdeeltjes ontstaan, die in de verpakking of het gefilterde water terechtkomen. Deze deeltjes zijn niet schadelijk voor uw gezondheid. Als u een deeltje inslukt, zal uw lichaam het deeltje niet afbreken en via natuurlijke wegen uitscheiden. Mocht u onverhoopt koolstofdeeltjes aantreffen, dan raadt BRITA aan de Filter Disk aan beide zijden grondig te spoelen.

Gebruikte Filter Disks kunnen met het normale huisvuil worden afgevoerd.

De fles moet in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften worden afgevoerd.

**Uitsluiting van aansprakelijkheid**  
BRITA kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer u de instructies voor gebruik niet opvolgt.

**Bezoek voor meer informatie onze website: [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## CZ

### Návod k obsluze

#### I. Blahopřejeme ke koupi láhve na vodu BRITA Fill & Go

Děkujeme, že jste si vybrali kvalitní produkt značky BRITA. Díky nové láhvi na vodu Fill & Go si nyní můžete vychutnat lahodnou vodu filtrovanou pomocí technologie BRITA i mimo domov.

#### II. Pro kvalitu od úplného začátku

##### 1. Čištění láhve

Před prvním použitím láhve na vodu Fill & Go vyčistěte láhev jemným čisticím prostředkem.

Láhev na vodu Fill & Go čistěte pravidelně ručně nebo v myčce (max. 50 °C). Před čištěním vyjměte filtrační patronu.

##### 2. Příprava filtrační patrony

Filter vyjměte z balení. Před prvním použitím filtr na jednu minutu ponořte do vody, aby došlo k odstranění jakýchkoliv uhlíkových usazenin. Tímto úkonem dojde k optimalizaci průtoku vody (6).

##### 3. Vložení filtrační patrony

Naplňte láhev (5) vodou z kohoutku. Umístěte filtrační patronu (2) do držáku (3) a jemně ji zatlačte dovnitř. Volitelně můžete k držáku připevnit také slámkou (4). Umístěte držák a filtrační patronu zespodu do víka (1) a poté našroubujte víko na láhev. Vaše láhev na vodu Fill & Go je nyní připravená.

##### 4. Výměna filtrační patrony

Jedna filtrační patrona přefiltruje až 20 litrů vody. Pro zajištění optimální filtrace a hygieny doporučuje společnost BRITA vyměňovat filtrační patronu jednou týdně. Chcete-li provést výměnu, vytlačte filtrační patronu z držáku a poté opakujte kroky 1 a 3.

### III. Důležité poznámky

Systém Fill & Go může být použitý i ba so studenou vodou z vodovodní sítě, která vám dodává místny vodohospodářský orgán. Tato voda sa nepřetřídě kontroluje a podľa právných regulací je bezpečná na pitie. Ak ste od úradov dostali pokyn, že voda z vodovodnej siete musí byť prevarená, filtrovaná voda BRITA musí byť taktiež prevarená. Po zrušení povinnosti prevarovat vodu musíte celú fľašu dôkladne vyčistiť a vložiť novú filtračnú disk. Pre určité skupiny ľudí (napr. pre ľudí so posilženým imunitným systémom alebo pre deti) sa spravidla odporúča, aby bola voda z vodovodu prevarená. To sa vzťahuje aj na filtrovanú vodu. Voda prefiltrovaná systémom BRITA je potravina určená na konzumáciu pre ľudí. Vodu zo systému Fill & Go by ste teda mali spotrebovať v priebehu jedného dňa. Ak systém Fill & Go dlhší čas nepoužívate, fľašu by ste mali odmontovať, nechať usušiť a uskladniť.

Contaminantiy alebo iné látky, ktoré tento systém úpravy vody odstraňuje alebo redukuje, sa vo vode nemusia nutne nachádzať.

Náhradné filtračné disky vždy uchovávejte na chladnom, suchom mieste a ubezpečte sa, že sú riadne zabalené.

Tak ako každý prírodný produkt, aj filtračný disk podlieha prírodným rozdielom. Môže to viesť k jemnému obrusovaniu malých uhlíkových častíc do obalu a filtrovanej vody. Tieto častice nemajú žiadny negatívny vplyv na zdravie. V prípade poškodenia ľudského tela. Pokud spatříte uhlíkové částice, společnost BRITA doporučuje důkladně propláchnout obě strany filtrační patrony.

Použitá filtrační patrona vyhoďte do smíšeného odpadu. Láhev znehodnotte podle místních předpisů.

**Výjimky odpovědnosti**  
Společnost BRITA nepřijímá odpovědnost v případě, že se nedržíte daného návodu k použití.

**Více informací naleznete na internetové stránce [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## SK

### Návod na používanie

#### I. Gratulujeme vám ku kúpe systému BRITA Fill & Go

Dakujeme, že ste si zvolili kvalitný produkt značky BRITA. Vďaka novému systému Fill & Go si budete môcť vychutnať lahodnú vodu prefiltrovanú systémom BRITA dokonca aj na cestách.

#### II. Pre kvalitu od úplného začiatku

##### 1. Čistenie fľaše

Pred prvým použitím systém Fill & Go vyčistíte jemným saponátom.

Systém Fill & Go pravidelne čistite ručne alebo v umývačke riadu (max. 50 °C). Pred čistením vyberte filtračný disk.

##### 2. Príprava filtračného disku

Vyberte filtračné disky z balenia. Pred prvým použitím filtračných diskov namočte filtračný disk na 1 minútu do vody, aby sa odstránili prípadné uhlíkové častice a optimalizoval sa tok vody (6).

##### 3. Vloženie filtračného disku

Naplňte fľašu (5) vodou z vodovodu. Filtračný disk (2) vložte do držáka (3) a jemne ho zatlačte dovnútra. V prípade potreby môžete k držáku pripojiť slámkou na pitie (4). Držiak a filtračný disk umiestnite do vrchnáka (1) zo spodnej strany, potom vrchnák priskrutkujte na fľašu. Systém Fill & Go je teraz pripravený na použitie.

##### 4. Výmena filtračného disku

Jeden filtračný disk dokáže prefiltrovať až 20 litrov vody. Na zabezpečenie optimálnej filtrácie a hygieny vám spoločnosť BRITA odporúča vymieňať filtračný disk raz týždenne. Ak chcete filtračný disk vymeniť, vytlačte ho z držáka a zopakujte kroky 1 – 3.

### III. Dôležité poznámky

Systém Fill & Go môže byť použitý iba so studenou vodou z vodovodnej siete, ktorú vám dodáva miestny vodohospodársky orgán. Táto voda sa neprerýchle kontroluje a podľa právnych regulácií je bezpečná na pitie. Ak ste od úradov dostali pokyn, že voda z vodovodnej siete musí byť prevarená, filtrovaná voda BRITA musí byť taktiež prevarená. Po zrušení povinnosti prevarovat vodu musíte celú fľašu dôkladne vyčistiť a vložiť novú filtračnú disk. Pre určité skupiny ľudí (napr. pre ľudí so posilženým imunitným systémom alebo pre deti) sa spravidla odporúča, aby bola voda z vodovodu prevarená. To sa vzťahuje aj na filtrovanú vodu. Voda prefiltrovaná systémom BRITA je potravina určená na konzumáciu pre ľudí. Vodu zo systému Fill & Go by ste teda mali spotrebovať v priebehu jedného dňa. Ak systém Fill & Go dlhší čas nepoužívate, fľašu by ste mali odmontovať, nechať usušiť a uskladniť.

Contaminantiy alebo iné látky, ktoré tento systém úpravy vody odstraňuje alebo redukuje, sa vo vode nemusia nutne nachádzať.

Náhradné filtračné disky vždy uchovávejte na chladnom, suchom mieste a zabezpečte sa, že sú riadne zabalené.

Tak ako každý prírodný produkt, aj filtračný disk podlieha prírodným rozdielom. Môže to viesť k jemnému obrusovaniu malých uhlíkových častíc do balenia a do prefiltrovanej vody. Tieto častice nemajú žiadny negatívny vplyv na zdravie. V prípade poškodenia ľudského tela. Pokud spatříte uhlíkové částice, společnost BRITA doporučuje důkladně propláchnout obě strany filtrační patrony.

Použitá filtračná disk vyhodte do smíšeného odpadu. Láhev znehodnotte podle místních předpisů.

**Výjimky zodpovednosti**  
Spoločnosť BRITA neprijíma zodpovednosť v prípade, že sa nedržíte daného návodu k použitiu.

**Více informací naleznete na internetové stránce [www.brita.net](http://www.brita.net)**

## RU

### Руководство пользователя

#### I. Благодарим за приобретение BRITA Fill & Go

Благодарим за выбор качественной продукции BRITA. С новой фильтр-бутылкой BRITA Fill & Go чистая и вкусная вода будет у вас под рукой в любом месте и в любое время.

#### II. Качество с самого начала

##### 1. Очистка бутылки

Перед первым использованием фильтр-бутылки Fill & Go необходимо вымыть её с мягким моющим средством.

Регулярно промывайте бутылку Fill & Go вручную или в посудомоечной машине (температура не более 50 °C). Перед тем как мыть бутылку, извлеките фильтрующий диск.

##### 2. Подготовка фильтрующего диска

Перед первым использованием фильтрующего диска Опустите фильтрующий диск в воду на 1 минуту, чтобы удалить возможные остатки угольной пыли и улучшить его прохождение воды через фильтрующий диск (6).

##### 3. Установка фильтрующего диска

Налейте в бутылку (5) водопроводной воды. После этого вставьте фильтрующий диск (2) в фиксатор (3) и аккуратно надавите на него, чтобы он встал на место. С нижней стороны фиксатора также можно закрепить соломинку для воды (4). Поместите фиксатор и фильтрующий диск в крышку (1) снизу, совместив выемки, и закройте крышку на бутылке. Фильтр-бутылка Fill & Go готова для использования.

##### 4. Замена фильтрующего диска

При помощи одного фильтрующего диска можно отфильтровать до 20 литров воды. Для обеспечения оптимального качества фильтрации и чистоты рекомендуется заменять фильтрующий диск каждую неделю. Для этого нужно вытянуть фильтрующий диск из фиксатора и повторить шаги 1–3.

### III. Важные замечания

Фильтр-бутылку Fill & Go можно использовать только для холодной воды, получаемой из городской системы вод

Artikelnummer: 1016159	Version: 001	Produktbezeichnung: 1016159-p01 Fill&Go GA Filterbotle Universell CE	Dateiname: 1016159_001_v01_Fill_Go_GA_Filter_Bottle_Universell_CE	Farben: CMYK B_410 4/410_DarkBlue_BRITA	Stanze: 515 mm x 210 mm	Datum: 25.02.2015
---------------------------	-----------------	---	--	---	----------------------------	----------------------

## EN

### User manual

#### I. Thank you for purchasing your BRITA Fill & Go

Thank you for choosing a quality product from BRITA. With your new Fill & Go, you'll now be able to enjoy great tasting BRITA filtered water, whenever and wherever you want.

#### II. For quality from the very start

##### 1. Cleaning the bottle

Before using the Fill & Go for the first time, please clean it with a mild detergent.

Clean the Fill & Go regularly by hand or in the dishwasher (max. 50 °C). Remove the filter disc before cleaning.

##### 2. Preparing the filter disc

Take the filter disc out of the packaging. Before using the filter disc for the first time, soak the filter disc in water for 1 minute to remove any carbon dust that may be present and optimise water flow (6)

##### 3. Inserting the filter disc

Fill bottle (5) with tap water. Once prepared, insert the filter disc (2) into holder (3), and press gently into place. As an option, you can attach the drinking straw (4) to the bottom of the holder. Place the holder and filter disc into the lid (1) from below, aligning the slots and then screw the lid onto the bottle. Your Fill & Go is now ready to use.

##### 4. Changing the filter disc

One filter disc can filter up to 20 litres of water. To ensure optimal filtration and hygiene, we recommend the filter disc is replaced weekly. To do this, press the filter disc out of the holder and repeat steps 1 – 3.

#### III. Important notes

The Fill & Go may only be used with municipally treated cold tap water provided by your local water authority. This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, then BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire bottle must be thoroughly cleaned and a new filter disc inserted. For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and for babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. BRITA filtered water is a foodstuff intended for human consumption; you should therefore use the water in your Fill & Go within one day.

When your Fill & Go is not used for a long period of time, please disassemble and store in a dry place.

Always store spare filter discs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed.

Like all natural products, the consistency of the filter disc is subject to natural variances. This can lead to a light abrasion of small carbon particles in the packaging and in the filtered water. These particles have no negative health effects. If ingested, they will not harm the human body. Should you observe carbon particles, we recommend flushing the filter disc thoroughly on both sides under running water.

Dispose of used filter discs in your general waste.

Dispose of the bottle according to local provisions.

Use only with cold water.

Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

Maximum and Minimum operating temperature (4 °C to 40 °C)



System Tested and Certified by the WQA against NSF/ANSI Standard 42 for the reduction of chlorine, taste and odor. For specific details please read the Performance Data Sheet enclosed in the box\*.

#### Exclusion of liability

Please understand that BRITA cannot accept any liability on their part if you do not follow the given usage instructions.

For more information, please visit [www.brita.net](http://www.brita.net)

Manufacturer:

BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Straße 4, D-65232 Taunusstein, Germany

\*WQA certification is only applicable to products sold in Australia and Russia.

## PL

### Instrukcja obsługi

#### I. Gratulujemy zakupu butelki BRITA Fill & Go

Dziękujemy za wybór wysokiej jakości produktu firmy BRITA. Dzięki nowej butelce Fill & Go możesz cieszyć się smaczną filtrowaną wodą BRITA gdziekolwiek jesteś.

#### II. Jakość od samego początku

##### 1. Czyszczenie butelki

Przed pierwszym użyciem butelki Fill & Go wyczyść ją delikatnym detergentem.

Regularnie czyść butelkę Fill & Go ręcznie lub w zmywarce (maks. 50 °C). Przed czyszczeniem wyjmij krążek filtracyjny.

##### 2. Przygotowanie krążka filtracyjnego

Wyjmij krążek filtracyjny z opakowania. Przed pierwszym użyciem krążka filtracyjnego namocz go w wodzie przez 1 minutę, aby usunąć ewentualne drobinki węgla i usprawnić przepływ wody (6).

##### 3. Wkładanie krążka filtracyjnego

Napełnij butelkę (5) wodą z kranu. Umieść krążek filtracyjny (2) w uchwycie (3) i delikatnie docisnij. Do uchwytu możesz także przymocować słomkę (4). Umieść uchwyt wraz z krążkiem filtracyjnym na spodniej stronie pokrywki (1), a następnie przykręć pokrywkę do butelki. Butelka Fill & Go jest gotowa do użycia.

##### 4. Wymiana krążka filtracyjnego

Przy użyciu jednego krążka filtracyjnego można przefiltrować do 20 litrów wody. W celu zapewnienia optymalnej higieny i wydajności filtrowania firma BRITA zaleca wymianę krążka filtracyjnego raz w tygodniu. W tym celu wyjmij krążek filtracyjny z uchwytu i powtórz czynności 1 – 3.

#### III. Ważne informacje

Butelka Fill & Go może być używana wyłącznie do picia komunalnie oczyszczanej zimnej wody z kranu. Ta woda jest stale kontrolowana i zdalna do picia w myśl przepisów prawa. Jeżeli wymagane jest przygotowanie wody z danego ujęcia lub sieci wodociągowej, dotyczy to także wody przefiltrowanej przez filtr BRITA. Jeśli wymóg przygotowywania wody przestanie obowiązywać, całą butelkę należy dokładnie umyć i umieścić w niej nowy krążek filtracyjny. W przypadku pewnych grup ludzi (np. osób z obniżoną odpornością lub niemowląt) zalecane jest picie wyłącznie przegotowanej wody; dotyczy to również wody filtrowanej. Woda filtrowana BRITA jest środkiem spożywczym przeznaczonym do spożycia przez ludzi; dlatego wodę przechowywaną w butelce Fill & Go należy zużyć w ciągu jednego dnia.

W przypadku nie używania butelki Fill & Go przez dłuższy okres czasu, należy rozłożyć ją na części i przechowywać w suchym miejscu.

Nie wszystkie substancje zanieczyszczające, które są usuwane lub redukowane za pomocą tego systemu filtracji, muszą występować w każdej wodzie.

Zapowowe krążki filtracyjne należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i upewnić się, że są one zabezpieczone przed wilgocią.

Podobnie jak w przypadku wszelkich naturalnych produktów, struktura krążka filtrującego BRITA może wykazywać naturalne różnice wewnętrzne. Może to prowadzić do nieznacznego przedostawania się niewielkich cząstek węgla do butelki i filtrowanej wody. Cząstki te nie mają negatywnego wpływu na zdrowie. W przypadku ich poknięcia nie spowodują one uszczerbku na zdrowiu. Firma BRITA zaleca, aby w przypadku zauważenia cząstek węgla dokładnie przepłukać krążek filtracyjny z obu stron.

Zużyte krążki filtracyjne należy usuwać wraz z odpadami komunalnymi.

Butelkę należy usunąć zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

#### Wyłączenie odpowiedzialności

Należy pamiętać, że firma BRITA nie jest odpowiedzialna za skutki niestosowania się do instrukcji użytkowania produktu.

Więcej informacji jest dostępnych na stronie [www.brita.net](http://www.brita.net)

## ES

### Manual de instrucciones

#### I. Enhorabuena por la compra de su BRITA Fill & Go

Gracias por elegir un producto de alta calidad de BRITA. Con su nueva botella filtrante Fill & Go, podrá disfrutar de la deliciosa agua filtrada BRITA ahora también para llevar.

#### II. Para obtener la mejor calidad desde el principio

##### 1. Limpieza de la botella

Antes de utilizar su Fill & Go por primera vez, lávela con un detergente suave.

Limpie regularmente su Fill & Go a mano o en el lavavajillas (máx. 50 °C). Retire el disco filtrante antes de limpiar la botella.

##### 2. Preparación del disco filtrante

Saque el disco filtrante de su envoltorio. Antes de comenzar a utilizar el disco filtrante, sumerja el disco filtrante en agua durante 1 minuto para eliminar las partículas de carbono que pudiera haber, empaarlo bien y así optimizar el flujo de agua (6).

##### 3. Colocación del disco filtrante

Llene la botella (5) con agua del grifo. Coloque el disco filtrante (2) en el soporte (3) y presiónelo suavemente. Si lo desea, puede fijar la pajita (4) al soporte. Coloque el soporte y el disco filtrante en la tapa (1) desde la parte inferior y, a continuación, enrosque la tapa en la botella. Su Fill & Go ya está lista para utilizarse.

##### 4. Cambio del disco filtrante

Con un disco filtrante se pueden filtrar hasta 20 litros de agua. Para garantizar los niveles óptimos de filtración e higiene, BRITA recomienda cambiar el disco filtrante una vez por semana. Para ello, empuje el disco hasta sacarlo del soporte y repita los pasos 1 – 3.

#### III. Notas importantes

La Fill & Go solo debe utilizarse con agua fría potable municipal suministrada por las autoridades locales correspondientes. Esta agua se supervisa constantemente y es segura para el consumo, de acuerdo con las disposiciones legales. Si las autoridades determinan que se debe hervir el agua del suministro principal, deberá hervirse también el agua filtrada BRITA. Cuando ya no esté en vigor la indicación de hervir el agua, se debe limpiar minuciosamente la botella e insertar un nuevo disco filtrante. Generalmente se recomienda hervir el agua potable para el consumo por parte de determinados grupos de la población (p.ej., bebés o personas con inmunodeficiencia); esto también se aplica al agua filtrada. El agua filtrada BRITA es un producto alimentario pensado para el consumo humano; por tanto, el agua de su Fill & Go debe consumirse en el plazo de un día.

Si no va a utilizar su botella Fill & Go durante un periodo prolongado, debe desmontarla quitando la tapa y guardarla en un lugar completamente seco.

Su agua no debe contener necesariamente los contaminantes y otras sustancias retiradas o reducidas mediante este sistema de tratamiento de agua.

Guarde siempre los discos filtrantes de repuesto en un lugar fresco y seco, y en un contenedor hermético.

Como sucede con todos los productos naturales, la homogeneidad del disco filtrante está sujeta a variaciones naturales. Esto puede provocar una ligera abrasión de pequeñas partículas de carbón en el envoltorio y el agua filtrada. Estas partículas no tienen efectos nocivos para la salud, y si se ingieren, no tienen efectos negativos sobre el cuerpo humano. En el caso de que se observen partículas de carbón, BRITA recomienda enjuagar bien el disco filtrante por ambos lados.

Los discos filtrantes usados se pueden desechar con la basura habitual.

La botella debe desecharse de acuerdo con las normativas locales.

#### Exclusión de responsabilidad

Rogamos comprenda que BRITA no puede asumir ninguna responsabilidad si usted no respeta las instrucciones de uso proporcionadas.

Para obtener más información, visite [www.brita.net](http://www.brita.net).

## PT

### Manual do utilizador

#### I. Muito obrigado pela aquisição da BRITA Fill & Go

Agradecemos a sua confiança ao escolher um produto de qualidade da BRITA. Com a sua nova garrafa filtrante Fill & Go, agora também pode levar consigo a deliciosa água filtrada BRITA.

#### II. Qualidade a partir do primeiro momento

##### 1. Limpeza da garrafa

Antes de utilizar a Fill & Go pela primeira vez, lave-a com um detergente suave.

Limpe a garrafa Fill & Go regularmente de forma manual ou na máquina de lavar loiça (máx. 50 °C). retire o disco de filtragem antes de proceder à limpeza.

##### 2. Preparação do disco de filtragem

Retire o disco de filtragem da embalagem. Antes de utilizar o disco de filtragem pela primeira vez, mergulhe o disco filtrante na água durante 1 minuto para tirar qualquer pó de carbono que pode estar presente e para optimizar o fluxo de água (6).

##### 3. Aplicação do disco de filtragem

Encha a garrafa (5) com água da torneira. Aplique o disco filtrante (2) no suporte (3) premeindo-o cuidadosamente. Se pretender, pode encaixar uma palha para beber (4) no suporte. Coloque o suporte e o disco filtrante dentro da tampa (1) pela parte de baixo e depois feche a garrafa com a tampa. A sua garrafa Fill & Go está agora pronta a ser utilizada.

##### 4. Substituição do disco filtrante

Um disco filtrante tem capacidade para filtrar até 20 litros de água. De modo a garantir uma filtragem e higiene ideais, a BRITA recomenda que o disco filtrante seja substituído uma vez por semana. Para o fazer, retire o disco filtrante do suporte e repita os passos 1 – 3.

#### III. Notas importantes

A garrafa Fill & Go apenas pode ser utilizada com água fria da torneira tratada e fornecida pelas entidades locais responsáveis. Esta água é tratada e continuamente controlada e, de acordo com os regulamentos legais, é potável. Se forem recebidas ordens das autoridades no sentido de ferver a água canalizada, então a água filtrada BRITA também tem de ser fervida. Quando deixar de haver razão para ferver a água, é necessário lavar a garrafa e inserir um novo disco filtrante. Para determinadas pessoas (por ex. pessoas fragilizadas e bebés) é geralmente recomendado que se ferva a água da torneira; o mesmo se aplica à água filtrada. A água filtrada BRITA é um bem alimentar destinado ao consumo humano e como tal, deveria utilizar a água da sua garrafa Fill & Go no período de um dia.

Se não vai utilizar a sua garrafa Fill & Go durante um período prolongado de tempo, deve retirar a tampa e guardar num local completamente seco.

As substâncias contaminantes ou outras substâncias removidas ou reduzidas por este sistema de tratamento da água não se encontram necessariamente na sua água.

Guarde os discos filtrantes num local fresco e seco e certifique-se de que estes se encontram fechados de forma estanque.

Tal como acontece com todos os produtos naturais, a consistência do disco filtrantes está sujeita a variações naturais. Tal pode provocar uma ligeira abrasão das pequenas partículas de carbono na embalagem e na água filtrada. Estas partículas não afectam adversamente a saúde. Se forem ingeridas, não afectarão de forma adversa o corpo humano. Se detectar a presença de partículas de carbono, a BRITA recomenda que enxague os dois lados do disco filtrante com água.

Elimine os discos filtrantes usados juntamente com o lixo doméstico.

Elimine a garrafa em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis.

#### Exclusão de responsabilidade

Como deverá compreender, a BRITA declina qualquer responsabilidade em caso de inobservância das instruções de utilização fornecidas pela sua parte.

Para mais informações, visite-nos em [www.brita.net](http://www.brita.net)

## AT

BRITA GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 4  
D-65232 Taunusstein  
Verbraucherservice:  
Tel.: 0800 754 75 47  
[www.brita.at](http://www.brita.at)

## AU

BRITA Water Filter  
Systems Distributors  
Pty Ltd, Level 9,  
123 Epping Road,  
North Ryde, NSW 2113,  
Australia  
Tel. - AUS: 1300 557 762  
Tel. - NZ: 0800 4 BRITA /  
0800 427 482  
[www.brita.com.au](http://www.brita.com.au)  
[www.brita.co.nz](http://www.brita.co.nz)

## BE

Contactadres/adresse de contact:  
BRITA GmbH Belgium  
Boomssteenweg 690  
2610 Wilrijk  
Tel.: 0031 40 2818082  
Tel.: 00800 14789632  
[www.brita.be](http://www.brita.be)

## CH

BRITA Wasser-Filter-Systeme AG  
Gasmatt 6  
CH-6025 Neudorf/LU  
Verbraucherservice/Téléphone client/  
Servizio di assistenza ai consumatori:  
Tel.: 041 932 42 00  
[www.brita.ch](http://www.brita.ch)

## CZ

Potten & Pannen - Staněk group spol. s r.o.  
Horáčkova 5  
14000 Praha 4  
Tel.: 00 420-2-61 22 73 73/74  
Fax: 00 420 – 2 – 61 22 7372  
[www.britavoda.cz](http://www.britavoda.cz)

## DE

BRITA GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 4  
D-65232 Taunusstein  
Verbraucherservice:  
Tel.: 0800 500 19 19  
[www.brita.de](http://www.brita.de)

## ES

BRITA Iberia S.L.U.  
Rambla Cataluña, 18 - 4º Izq.  
08007 - Barcelona  
Tel.: 902 112 123  
Fax: 0034 93 3427571  
[www.brita.es](http://www.brita.es)

## FR

BRITA France  
Parc Technologique  
16 rue du Bois Chaland  
91090 Lisses  
N° Azur: 0810 73 15 45  
[www.brita.fr](http://www.brita.fr)

## GB

BRITA Water Filter Systems Ltd.  
BRITA House  
9 Granville Way  
Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK  
BRITACare:  
Tel.: 0844742 4800  
[www.brita.co.uk](http://www.brita.co.uk)

## IE

Bluestone Sales and Distribution Ltd.  
26 Oaktree Business Park Trim  
Co. Meath  
Tel.: +353 (0) 46 9483100  
Fax: +353 (0) 46 9483663  
[www.brita.ie](http://www.brita.ie)

## MT

Top House Co. Ltd.  
Leli Falzon Str., Naxxar, NXR 04  
Tel.: 00 356 21 413 985  
Fax: 00 356 21 438 360  
[www.brita.com.mt](http://www.brita.com.mt)

## NL

Contactadres:  
BRITA GmbH Netherlands  
Kanaaldijk Noord 109G  
5642 JA Eindhoven  
Tel.: 0031 40 2818082  
Tel.: 00800 14789632  
[www.brita.nl](http://www.brita.nl)

## PL

BRITA Polska Sp.z o.o.  
Ołtarzew, ul. Domaniewska 6  
05-850 Ożarów Mazowiecki, Polska  
Tel.: +48 22 721 24 40  
Faks: +48 22 721 24 49  
[www.brita.pl](http://www.brita.pl)

## PT

BRITA Iberia S.L.U.  
Rambla Cataluña, 18 - 4º Izq.  
08007 - Barcelona  
Tel.: 808 300 133  
[www.brita.pt](http://www.brita.pt)

## RU

ООО BRITA  
ул. Петровка 27,  
Москва 107031, РФ.  
Тел. +7 (495) 956 63 01  
[info@brita.ru](mailto:info@brita.ru)  
[www.brita.ru](http://www.brita.ru)

## SK

Potten & Pannen - Staněk s.r.o.  
Luháčovická 6/A  
821 04 Bratislava Ružinov  
Tel.: 00421 - 252 632 227  
Fax: 00421 - 252 632 229  
[www.brita.sk](http://www.brita.sk)

## ZA

Aperture Importer Trading CC  
P.O.Box 2787  
Cramerview 2060  
Tel.: 0861 BRITA1 or  
0861 274 821  
(Customer Care Line, only in South Africa)  
Fax: 0861 115 565  
[www.brita.co.za](http://www.brita.co.za)

# Fill&Go

